

Glossary

ENGLISH LANGUAGE ARTS

Glossary of Terms

English / Turkish



**Translation of ELA Terms
Based on Coursework for
ELA Grades 3 to 8**



THE STATE EDUCATION DEPARTMENT
THE UNIVERSITY OF THE STATE OF NEW YORK / ALBANY, NY 12234

Updated January 2018



THE STATE EDUCATION DEPARTMENT / THE UNIVERSITY OF THE STATE OF NEW YORK / ALBANY, NY 12234

P-16

Office of Elementary, Middle, Secondary and Continuing Education and Office of Higher Education
Office of Bilingual Education and World Languages

<http://www.emsc.nysed.gov/biling/>

THE UNIVERSITY OF THE STATE OF NEW YORK

Regents of The University

BETTY A. ROSA, <i>Chancellor</i> , B.A., M.S. in Ed., M.S. in Ed., M.Ed., Ed.D.	Bronx
T. ANDREW BROWN, <i>Vice Chancellor</i> , B.A., J.D.	Rochester
ROGER TILLES, B.A., J.D.	Great Neck
LESTER W. YOUNG, JR., B.S., M.S., Ed.D.	Beechhurst
CHRISTINE D. CEA, B.A., M.A., Ph.D.	Staten Island
WADE S. NORWOOD, B.A.	Rochester
KATHLEEN M. CASHIN, B.S., M.S., Ed.D.	Brooklyn
JAMES E. COTTRELL, B.S., M.D.	New York
JOSEPHINE VICTORIA FINN, B.A., J.D.	Monticello
JUDITH CHIN, M.S. in Ed.	Little Neck
BEVERLY L. OUDERKIRK, B.S. in Ed., M.S. in Ed.	Morristown
CATHERINE COLLINS, R.N., N.P., B.S., M.S. in Ed., Ed.D.	Buffalo
JUDITH JOHNSON, B.A., M.A., C.A.S.	New Hempstead
NAN EILEEN MEAD, B.A.	Manhattan
ELIZABETH S. HAKANSON, A.S., M.S., C.A.S.	Syracuse
LUIS O. REYES, B.A., M.A., Ph.D.	New York
SUSAN W. MITTLER, B.S., M.S.	Ithaca

Commissioner of Education and President of The University

MARYELLEN ELIA

Executive Deputy Commissioner

ELIZABETH R. BERLIN

The State Education Department does not discriminate on the basis of age, color, religion, creed, disability, marital status, veteran status, national origin, race, gender, genetic predisposition or carrier status, or sexual orientation in its educational programs, services and activities. Portions of this publication can be made available in a variety of formats, including braille, large print or audio tape, upon request. Inquiries concerning this policy of nondiscrimination should be directed to the Department's Office for Diversity and Access, Room 530, Education Building, Albany, NY 12234.

ENGLISH LANGUAGE ARTS GLOSSARY – GRADE 3 TO 8

ENGLISH	TURKISH
A	
action	eylem
active voice	aktif ses
according to the information	bilgiye göre
adjective	sıfat
alliteration	aliterasyon
allusion	alüzyon
alternate claim	alternatif iddia
analogy	analoji
analyze	analiz etmek
anecdote	anekdot
another	diğer
answer	yanıt
argument	sav
article	madde
arrange	düzenlemek
audience	kitle
author	yazar
author's purpose	yazarın amacı
B	
because	çünkü
before	önce
beginning	başlangıç
bibliography	bibliyografya
biography	biyografi
both	her ikisi
C	
capitalization	küçük harf
cause	neden
cause/effect	neden/etki
chapter	bölüm
character	karakter
characteristics	özellikler
chart	tablo
check	kontrol etme
choose	seçme
circle	daire
citation	alıntı
cite	referans vermek
claim	iddia
classification	sınıflandırmak
clause	yan cümle
collaborative discussion	ortak görüşme
comma (,)	virgül (,)
compare	karşılaştırmak
compare and contrast (in writing)	karşılaştırmak ve farkları bulmak (yazarken)
complex sentence	karmaşık cümle
compound sentence	bileşik cümle
compound-complex sentence	bileşik-karmaşık cümle

ENGLISH LANGUAGE ARTS GLOSSARY – GRADE 3 TO 8

ENGLISH	TURKISH
concluding statement/section	sonuç ifadesi/kısım
concrete detail	kesin ayrıntı
conflict	çatışma
contrast	kontrast
connotation	çağırışım
context	bağlam
conventions	teamüller
credible source	inanılır kaynak
D	
definition	tanım
demonstrate	göstermek
describe	tanımlamak
description	tanım
detail	ayrıntı
dialogue	diyalog
dictionary	sözlük
digital source	dijital kaynak
directions	yönler
distinguish	ayirt etmek
drama	dram
draw conclusions	sonuç çıkarmak
E	
edit	düzenlemek
elaborate	üzerinde konuşmak
end / the end	son
enough	yeterli
essay	çalışmak
events	olaylar
event sequence	olay dizisi
everyday speech	gündelik konuşma
evidence	kanıt
explain	açıklamak
explicit	açık
F	
fable	masal
fact	gerçek
false	hata
fantasy story	fantazi hikaye
fiction	kurgu
figurative language	değişmeceli dil
figure of speech	lafın gelişi
find the main idea	ana fikri bulma
folktale	halk öyküsü
format	format
furthermore	ayrıca

ENGLISH LANGUAGE ARTS GLOSSARY – GRADE 3 TO 8

ENGLISH	TURKISH
G	
genre	tarz
glossary	sözlük
go on	devam et
H	
happen	oluşma
heading	başlık
help	yardım
historical novel/account	tarihi roman/beyan
how	nasıl
however	ancak
I	
identify	tanımlamak
if ... then	öyleyse ... o zaman
illustrate	çizmek
inference	çıkarmak
informative/explanatory text	bilgi verici/açıklayıcı metin
initially	başlangıçta
inquiry	sorgu
interpret	yorumlamak
introduction	giriş
irony	ironi
issue	konu
J	
judgment	karar
journal	günlük
justify	haklı göstermek
K	
key event	temel olay
key detail/idea	temel ayrıntı/fikir
know	bilmek
knowledge	bilgi
L	
list	liste
literary nonfiction	kurgusal olmayan edebi yazı
literary text	edebi metin
listen	dinle
listening	dinlemek
long time ago	uzun zaman önce
M	
main	ana
main character	ana karakter
main idea	ana fikir
main purpose	ana amaç
make believe	öyleymiş gibi yapmak
memoir	hatıra
mood	duygudurum

ENGLISH LANGUAGE ARTS GLOSSARY – GRADE 3 TO 8

ENGLISH	TURKISH
most important	en önemli
most likely	en olası
motive	hedef
multimedia	multimedya
myth	mit
N	
narrated experience/event	anlatılan deneyim/olay
narrative	anlatı
narrator	anlatan
nonfiction	kurgusal olmayan
noun	isim
O	
objective summary	objektif özet
obstacle	engel
often	sık sık
on the other hand	öte yandan
opinion	fikir
opposing claim	karşıt görüş
otherwise	aksi halde
outcome	sonuç
outline	ana hatlar
P	
paragraph	paragraf
paraphrase	başka sözcüklerle söylemek
parentheses (...)	parantezler (...)
passage	geçiş
person	kişi
phrase	sözcük
plagiarism	başkasından çalma
plan	plan
plot	kurgu
poem/poetry	şiir
point of view/perspective	bakış açısı/perspektif
preceding	önceki
predict	öngörmek
print source	yazılı kaynak
probably	muhtemelen
problem	problem
publish	yayımlamak
pun	eşanlımlı
punctuation	noktalama
purpose	amaç

ENGLISH LANGUAGE ARTS GLOSSARY – GRADE 3 TO 8

ENGLISH	TURKISH
Q	
question	soru
quotation	alıntı
R	
read	okuma
reader	okuyucu
read aloud	yüksek sesle okumak
reading	okumak
ready	hazır
real	gerçek
reason	neden
reflection	üzerinde düşünmek
research	araştırma
resolution	çözüm
respond	yanıt vermek
response	yanıt
rhyme	kafiye
revise	gözden geçirmek
role	rol
S	
scene	sahne
sensory language	duyusal dil
sentence	cümle
sequence	sıra
setting	ayar
show	göstermek
significance	önem
soliloquy	kendi kendine konuşma
solution	çözüm
sonnet	sone
source	kaynak
stanza	kıta
statement	beyan
story	öykü
summary	özet
support	destek
T	
technology	teknoloji
tell	anlatmak
text	metin
textual evidence	metin kanıt
then	o zaman
therefore	öyleyse
theme/central idea	tema/merkezi fikir
thesaurus	eş anlamlılar sözlüğü
through	içinden
title	başlık
tone	ton
topic	konu

ENGLISH LANGUAGE ARTS GLOSSARY – GRADE 3 TO 8

ENGLISH	TURKISH
traditional stories	geleneksel öyküler
transition	geçiş
true	doğru
turn	dönmek
U	
underline	vurgulamak
understanding	anlamak
unfortunately	maalesef
unless	olmazsa
up to now	şimdiye kadar
use	kullanım
use evidence	kanıt kullanımı
W	
watch out	dikkatli ol
we	biz
what	ne
when	ne zaman
whenever	herhangi bir zaman
where	nerede
whereas	bu durumda
whereby	bu nedenle
wherein	böylece
which	hangisi
who	kim
who is speaking	kim konuşuyor
why	neden
wide open	apaçık
with	ile
without	olmadan
word	kelime